

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, APRIL 5, 2014

OTTAWA, LE SAMEDI 5 AVRIL 2014

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2014, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 148, No. 14 — April 5, 2014

<b>Government notices</b> .....	778
Notice of vacancies .....	778
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	783
Chief Electoral Officer .....	783
<b>Commissions</b> .....	784
(agency, boards and commissions)	
<b>Proposed regulations</b> .....	792
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	803

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 148, n° 14 — Le 5 avril 2014

<b>Avis du gouvernement</b> .....	778
Avis de postes vacants .....	778
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	783
Directeur général des élections .....	783
<b>Commissions</b> .....	784
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Règlements projetés</b> .....	792
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	804

## GOVERNMENT NOTICES

### NOTICE OF VACANCY

#### CANADIAN TRANSPORTATION ACCIDENT INVESTIGATION AND SAFETY BOARD

*Chairperson (full-time position)*

Salary range: \$172,900–\$203,300

Location: National Capital Region

The Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board (the Board), commonly known as the Transportation Safety Board of Canada, is an independent federal agency established by the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act* that reports to Parliament through the Leader of the Government in the House of Commons. The Board performs a key role within the Canadian transportation system by independently investigating accidents in the air, marine, rail and pipeline modes for the sole purpose of advancing transportation safety. The Board, consisting of not more than five members including the Chairperson, makes findings as to causes and contributing factors, identifies safety deficiencies, makes recommendations, and reports publicly on its investigations and findings.

The Chairperson is the chief executive officer of the Board and has exclusive responsibility for managing personnel, financial and property matters, and for all other aspects of the internal management of the Board.

The ideal candidate would possess a degree from a recognized university in a relevant field of study, or an acceptable combination of education, job-related training and/or experience.

The ideal candidate would have management experience, preferably at the senior executive level, in a public or private sector organization, including managing financial and human resources. He or she would also have government or private industry experience in or related to the air, marine, rail and/or pipeline transportation fields, as well as decision-making experience with respect to complex technical issues. In addition, experience in the development and/or implementation of policy in the context of transportation safety is desired. Experience in carrying out comprehensive impartial investigations or inquiries would be considered an asset.

Candidates being considered for the position would have knowledge of the mandate and mission of the Board, its strategic priorities, public policy issues, its governing legislation (including the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*), and related regulations. He or she would possess an understanding of the role and independence of the Board in the larger societal and global context. The ideal candidate would also have knowledge and understanding of at least one of the modes of transportation under federal jurisdiction, as well as of emerging trends and current safety issues in air, marine, rail and pipeline transportation. Knowledge of sound governance and management principles and practices is sought. Further, the candidate would possess a broad understanding of investigative practices and processes and knowledge of the conduct of independent investigations and inquiries and the principles of administrative law and natural justice.

The ideal candidate would have the ability to provide excellent management, leadership and vision to a diverse workforce, in a

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### AVIS DE POSTE VACANT

#### BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS

*Président/présidente (poste à temps plein)*

Échelle salariale : De 172 900 \$ à 203 300 \$

Lieu : Région de la capitale nationale

Le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports (ci-après le « Bureau »), communément appelé le Bureau de la sécurité des transports du Canada, est un organisme fédéral indépendant régi par la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*, qui rend des comptes au Parlement par l'entremise du leader du gouvernement à la Chambre des communes. Le Bureau joue un rôle clé dans le système de transport canadien, en menant des enquêtes indépendantes sur les accidents dans les modes de transports aérien, maritime, ferroviaire et par pipeline, dans le seul objectif d'améliorer la sécurité des transports. Le Bureau, formé d'au plus cinq membres dont un président, formule des constats sur les causes des accidents et leurs facteurs contributifs, relève les lacunes en matière de sécurité, formule des recommandations et publie ses rapports d'enquête et ses conclusions.

Le président est le premier dirigeant du Bureau et le seul responsable des questions liées à la gestion du personnel, aux finances et aux biens, ainsi que de tout autre aspect lié à la gestion interne du Bureau.

La personne idéale devrait posséder un diplôme d'une université reconnue dans un domaine d'études pertinent ou une combinaison acceptable d'études, de formation liée au poste et/ou d'expérience.

La personne idéale devrait avoir une expérience en gestion, de préférence au niveau de la haute direction, dans un organisme public ou privé, y compris en gestion des ressources humaines et financières. Elle devrait avoir une expérience au sein du gouvernement ou de l'industrie, dans les domaines du transport aérien, maritime, ferroviaire et/ou par pipeline, ou liée à ces domaines. La personne devrait également avoir une expérience de la prise de décisions concernant des questions complexes de nature technique. De plus, une expérience de l'élaboration et/ou de la mise en œuvre de politiques dans le contexte de la sécurité des transports est souhaitée. Une expérience portant sur la réalisation d'enquêtes ou d'examen approfondis et impartiaux constituerait un atout.

La personne envisagée pour le poste devrait posséder une connaissance du mandat et de la mission du Bureau, de ses priorités stratégiques, de ses enjeux en matière de politiques publiques, de la législation qui régit ses activités (y compris la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*) et de ses règlements afférents. Elle devrait comprendre le rôle et l'indépendance du Bureau dans un vaste contexte sociétal et global. La personne idéale devrait également connaître et comprendre au moins un des modes de transport relevant de la compétence fédérale, ainsi que les nouvelles tendances et les questions actuelles de sécurité en matière de transport aérien, maritime, ferroviaire et par pipeline. Une connaissance des principes et des pratiques de bonne gouvernance et de saine gestion est recherchée. De plus, la personne devrait avoir une vaste compréhension des pratiques et des processus d'enquête et une connaissance de la conduite des enquêtes et des examens indépendants et des principes de droit administratif et de justice naturelle.

La personne idéale devrait démontrer d'excellentes aptitudes à gérer un effectif diversifié et d'assurer une vision et un leadership,

fast-paced and dynamic environment, in order to ensure the realization of the strategic direction of the Board. The ability to mobilize and motivate the organization's employees to find ways to best advance transportation safety is sought. In addition, the ideal candidate would have the ability to build and maintain effective and productive relationships and to lead and engage a broad range of stakeholders and partners in important safety issues. He or she would have a proven ability to negotiate skilfully, to build consensus and to achieve results and positive outcomes among disparate groups with strong and sometimes diverging interests on highly technical issues. This candidate would also have the ability to interpret relevant statutes, regulations and policies, and to review and analyze complex technical information in order to make equitable and timely decisions and recommendations, while anticipating and considering their short- and long-term consequences. In addition to possessing the ability to develop comprehensive communications strategies, including outreach and networking activities, he or she would have superior communication skills, both written and oral.

Along with superior interpersonal and analytical skills, the ideal candidate would be a strategic thinker and innovative leader. Moreover, he or she would possess sound judgment, high ethical standards and integrity, and would be impartial, tactful and discreet.

Proficiency in both official languages would be preferred.

The successful candidate must reside in or be willing to relocate to the National Capital Region or to a location within reasonable commuting distance, and must be willing to travel frequently within Canada and occasionally overseas.

Members of the Board, including the Chairperson, shall not, directly or indirectly, as owner, shareholder, director, officer, partner or otherwise, be engaged in a transportation (i.e. air, marine, rail or pipeline) undertaking or business, or have an interest in a transportation undertaking or business or an interest in the manufacture or distribution of transportation plant or equipment, except where the distribution is merely incidental to the general merchandising of goods.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The selected candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at [www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng](http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng).

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a confidential report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=en>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

dans un environnement dynamique où le rythme de travail est rapide, en vue de réaliser l'orientation stratégique du Bureau. Les aptitudes à mobiliser et à motiver les employés de l'organisation pour trouver des moyens d'accroître autant que possible la sécurité des transports sont recherchées. En outre, la personne idéale devrait être en mesure d'établir et de maintenir des relations efficaces et productives, et de diriger et de mobiliser un large éventail d'intervenants et de partenaires pour des dossiers de sécurité importants. Elle devrait avoir la capacité éprouvée de négocier habilement, de dégager un consensus et d'obtenir des résultats ainsi que des effets positifs au sein de groupes hétérogènes dont les intérêts relatifs à des questions très techniques sont forts et parfois divergents. Cette personne devrait également être capable d'interpréter les lois, les politiques et les règlements applicables, et d'examiner et d'analyser des renseignements techniques complexes de façon à en arriver à des recommandations et à des décisions équitables en temps opportun tout en prévoyant et en considérant les conséquences à court et à long termes. Elle devrait également être capable de développer des stratégies de communication exhaustives, y compris des activités de mobilisation et de réseautage, et devrait avoir des compétences supérieures en communication écrite et orale.

En plus de posséder des habiletés supérieures en matière de relations interpersonnelles et d'analyse, la personne devrait faire preuve de compétences en raisonnement stratégique et d'un leadership innovateur. En outre, elle devrait faire preuve d'un jugement sûr, de normes d'éthique élevées, d'intégrité, d'impartialité, de tact et de discrétion.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

La personne retenue doit demeurer ou être disposée à déménager dans la région de la capitale nationale ou à proximité du lieu de travail, et à voyager fréquemment au Canada et parfois à l'étranger.

Les membres du Bureau, y compris le président, ne peuvent, directement ou indirectement, à quelque titre que ce soit (propriétaire, actionnaire, directeur, agent, partenaire ou autrement) s'occuper d'une entreprise ou d'une exploitation de transport (aérien, maritime, ferroviaire ou par pipeline) ou avoir des intérêts dans une telle entreprise ou exploitation ou dans la fabrication ou la distribution de matériel de l'un ou l'autre de ces types de transport, sauf si la distribution n'a qu'un caractère secondaire par rapport à l'ensemble des activités de commercialisation des marchandises.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : [www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra](http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra).

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exibilités ainsi que leurs activités extérieures. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=fr>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Additional details about the Board and its activities can be found on its Web site at [www.tsb.gc.ca](http://www.tsb.gc.ca).

Interested candidates should forward their curriculum vitae by April 22, 2014, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (email).

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format upon request. For further information, please contact GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca.

[14-1-o]

## NOTICE OF VACANCY

### NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA

#### *Chairperson (part-time position)*

The National Research Council of Canada (NRC) is an agency of the Government of Canada that reports to Parliament through the Minister of Industry. Headquartered in Ottawa, it employs approximately 3 390 staff, and has a presence in every province. As Canada's premier research and technology organization, the NRC has as its objective providing innovation support, strategic research, and scientific and technical services in order to develop and deploy solutions to meet Canada's current and future industrial and societal needs.

The NRC is governed by a Council, which is comprised of up to 10 members, plus the President and the Chairperson. The Chairperson is responsible for providing effective leadership to the NRC Council in directing and advising management, through the President, on the corporate planning process; approving strategic directions and priorities; ensuring sound financial management; and producing accountability reports of the NRC.

The Chairperson acts as the key link between the NRC and the Minister of Industry and also serves in an advisory capacity to the President.

The ideal candidate would possess a degree from a recognized university in a relevant field of study or a combination of equivalent education, job-related training and/or experience. He or she would possess experience in managing human and financial resources at the senior executive level, ideally acquired within a scientific or technological organization, and experience serving on a board, preferably as Chairperson, of a complex organization of significant size and scope. The ideal candidate would have experience in strategic planning and promoting improved organizational governance and performance. He or she would also have experience liaising and maintaining productive and effective relationships with senior government officials and/or a variety of corporate stakeholders across Canada. Experience dealing with public policy issues in a business context would be considered an asset.

The ideal candidate would have knowledge of the mandate, objectives and mission of the NRC, as well as the legislative framework within which it operates. He or she would possess an excellent understanding of Canada's economic and social fabric, the role of its science and technology infrastructure, and the research and

De plus amples renseignements sur le Bureau et ses activités sont disponibles sur son site Web à l'adresse suivante : [www.bst.gc.ca](http://www.bst.gc.ca).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 22 avril 2014 à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez envoyer votre demande à GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca.

[14-1-o]

## AVIS DE POSTE VACANT

### CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA

#### *Premier conseiller (poste à temps partiel)*

Le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) est un organisme du gouvernement du Canada qui rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Industrie. Le CNRC, dont le siège social est à Ottawa, compte environ 3 390 employés et a des bureaux dans chaque province. La CNRC est la principale organisation de recherche et de technologie du Canada, et ses objectifs consistent à faciliter l'innovation, effectuer des recherches stratégiques et offrir des services scientifiques et techniques pour la mise au point et le déploiement de solutions qui répondent aux besoins actuels et futurs des entreprises et de la société canadiennes.

Le CNRC est administré par un conseil, qui est composé d'au plus 10 membres, ainsi que du président et du premier conseiller. Le premier conseiller est responsable de fournir un leadership efficace au Conseil du CNRC pour diriger et conseiller les gestionnaires, par l'entremise du président, sur le processus de planification d'entreprise; l'approbation des orientations et des priorités stratégiques; la saine gestion financière; la production des rapports de reddition de comptes du CNRC.

Le premier conseiller assure une liaison clé entre le CNRC et le ministre de l'Industrie et agit à titre de conseiller auprès du président.

La personne idéale devrait être titulaire d'un diplôme d'une université reconnue dans un domaine pertinent, ou posséder une combinaison acceptable d'études, de formation relative au poste ou d'expérience. Elle posséderait une expérience de la gestion des ressources humaines et financières à un niveau de cadre supérieur, idéalement acquise dans un organisme à vocation scientifique ou technologique, et une expérience significative au sein d'un conseil d'administration, de préférence en tant que président, d'une organisation complexe de taille et d'envergure considérables. La personne idéale devrait avoir une expérience de la planification stratégique et de la promotion visant à améliorer la gouvernance et le rendement de l'organisation. Elle devrait aussi avoir une expérience de la liaison et du maintien de relations productives et efficaces avec des cadres supérieurs du gouvernement ou des intervenants du monde des affaires œuvrant dans divers domaines et partout au Canada. L'expérience liée aux politiques publiques dans le contexte des affaires serait considérée comme un atout.

La personne idéale devrait connaître le mandat, les objectifs et la mission du CNRC, de même que le cadre législatif qui le gouverne. Elle devrait posséder une excellente compréhension du tissu économique et social du Canada, du rôle de son infrastructure scientifique et technologique ainsi que des défis de recherche et

development challenges facing the country. The ideal candidate would also possess an excellent understanding of the Canadian innovation system and the various roles played by industry, universities, and government research organizations. He or she would possess knowledge of the roles and responsibilities of the Chairperson, President and Council, as well as knowledge of the operations of the federal government, including those related to sound corporate governance and management practices and principles, accountability, transparency and decision-making processes.

The ideal candidate would possess the ability to provide leadership and direction to the NRC Council in carrying out its stewardship responsibilities, as well as the ability to assess management recommendations and provide direction and guidance to senior management. He or she would possess the ability to develop and maintain productive relationships with senior industrial, government and academic representatives to advance the goals of the NRC, the federal government's science and technology initiatives, and the NRC's partners and clients. The ability to effectively understand and monitor corporate performance and the ability to develop effective working relationships with the Minister, the Minister of State (Science and Technology) and the ministers' offices and the Deputy Minister, as well as superior communication skills, both written and oral, are desired.

The ideal candidate would be an innovative and strategic leader with superior interpersonal skills, high ethical standards and integrity. He or she would also be dynamic and energetic, and must demonstrate tact and discretion.

Proficiency in both official languages would be preferred.

The chosen candidate must be available for approximately 20 to 30 days per year for Council and Committee activities and related travel.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The selected candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at [www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng](http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng).

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=en>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the organization and its activities can be found on its Web site at [www.nrc-cnrc.gc.ca](http://www.nrc-cnrc.gc.ca).

Interested candidates should forward their curriculum vitae by April 22, 2014, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (email).

développement que doit relever le pays. La personne idéale devrait également posséder une excellente compréhension du système d'innovation canadien et des divers rôles joués par l'industrie, des universités et des organismes de recherche du gouvernement. Elle devrait connaître les rôles et les responsabilités du premier conseiller, du président et du Conseil ainsi que les activités du gouvernement fédéral, y compris les pratiques et les principes liés à la saine gestion, à la gouvernance d'entreprise, à la reddition de comptes, à la transparence et aux processus décisionnels.

La personne idéale devrait avoir la capacité d'assurer le leadership et la direction du Conseil du CNRC dans l'exercice de ses responsabilités de gérance, ainsi que la capacité d'évaluer les recommandations de gestion et de fournir des directives et des conseils aux cadres supérieurs. Elle posséderait la capacité d'établir et d'entretenir des relations productives avec les représentants supérieurs de l'industrie, du gouvernement et du milieu universitaire pour faire avancer les objectifs du CNRC, des initiatives du gouvernement fédéral dans les domaines scientifique et technologique et des partenaires et des clients du CNRC. La personne idéale devrait avoir la capacité de comprendre et de surveiller le rendement de l'entreprise de manière efficace et la capacité d'établir les relations de travail efficaces avec le ministre et le ministre d'État (Sciences et Technologie) et leurs cabinets, ainsi que le sous-ministre. Des compétences supérieures en communication, à l'écrit et à l'oral, sont souhaitées.

La personne idéale serait un leader novateur et stratégique, qui posséderait d'excellentes habiletés en relations interpersonnelles et des normes d'éthique élevées, en plus de faire preuve d'intégrité. En outre, elle devrait faire preuve de dynamisme, d'énergie, de tact et de discrétion.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

La personne retenue doit être disponible de 20 à 30 jours par année pour participer aux activités liées au conseil et à ses comités, et pour les déplacements s'y rattachant.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : [www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra](http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra).

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=fr>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous pourrez trouver d'autres renseignements sur l'organisation et ses activités sur son site Web à l'adresse suivante : [www.nrc-cnrc.gc.ca](http://www.nrc-cnrc.gc.ca).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 22 avril 2014 à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (courriel).

---

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format upon request. For further information, please contact [GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca](mailto:GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca).

[14-1-o]

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez envoyer votre demande à [GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca](mailto:GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca).

[14-1-o]

---

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Forty-First Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**CHIEF ELECTORAL OFFICER****CANADA ELECTIONS ACT**

*Deregistration of a registered electoral district association*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 403.2(1) of the *Canada Elections Act*, the "Association fédérale du Parti Vert du Canada de la circonscription de Saint-Jean" is deregistered, effective April 30, 2014.

March 24, 2014

SYLVAIN DUBOIS  
*Deputy Chief Electoral Officer  
Political Financing*

[14-1-o]

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, quarante et unième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

*Radiation d'une association de circonscription enregistrée*

Sur demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 403.2(1) de la *Loi électorale du Canada*, l'« Association fédérale du Parti Vert du Canada de la circonscription de Saint-Jean » est radiée. La radiation prend effet le 30 avril 2014.

Le 24 mars 2014

*Le sous-directeur général des élections  
Financement politique*  
SYLVAIN DUBOIS

[14-1-o]



**COMMISSIONS****CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Professional, administrative and management support services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2013-046) from StenoTran Services Inc., of Ottawa, Ontario, and Atchison & Denman Court Reporting Services Ltd., of Toronto, Ontario (the complainants), concerning a procurement (Solicitation No. CAS-13-036) by the Court Administration Services (CAS). The solicitation is for court reporting and transcription services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on March 21, 2014, to conduct an inquiry into the complaint.

The complainants allege that their bid was improperly evaluated by the CAS, that the CAS ignored certain criteria in the Request for Proposal when evaluating the bids received and that the resulting contract was improperly awarded.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, March 21, 2014

DOMINIQUE LAPORTE

Secretary

[14-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Professional, administrative and management support services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2013-047) from StenoTran Services Inc. (StenoTran), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. 4Z001-140090/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Tribunal. The solicitation is for court reporting services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on March 21, 2014, to conduct an inquiry into the complaint.

StenoTran alleges that PWGSC ignored certain criteria in the Request for Proposal when evaluating the bids received and that the resulting contract was improperly awarded.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West,

**COMMISSIONS****TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2013-046) déposée par StenoTran Services Inc., d'Ottawa (Ontario), et par Atchison & Denman Court Reporting Services Ltd., de Toronto (Ontario) [les parties plaignantes] concernant un marché (invitation n° CAS-13-036) passé par le Service administratif des tribunaux judiciaires (SATJ). L'invitation porte sur la prestation de services de sténographie et de transcription judiciaires. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 21 mars 2014, d'enquêter sur la plainte.

Les parties plaignantes allèguent que leur soumission a été incorrectement évaluée par le SATJ, que le SATJ a ignoré certains critères dans la demande de propositions lors de l'évaluation des soumissions reçues et que le contrat subséquent a été incorrectement adjugé.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 21 mars 2014

Le secrétaire

DOMINIQUE LAPORTE

[14-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2013-047) déposée par StenoTran Services Inc. (StenoTran), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° 4Z001-140090/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du Tribunal. L'invitation porte sur la prestation de services des sténographes judiciaires. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 21 mars 2014, d'enquêter sur la plainte.

StenoTran allègue que TPSGC a ignoré certains critères dans la demande de propositions lors de l'évaluation des soumissions reçues et que le contrat subséquent a été incorrectement adjugé.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue

15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, March 21, 2014

DOMINIQUE LAPORTE

Secretary

[14-1-o]

Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 21 mars 2014

Le secrétaire

DOMINIQUE LAPORTE

[14-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### ORDER

#### *Aluminum extrusions*

Notice is hereby given that, on March 17, 2014, pursuant to paragraph 76.03(12)(b) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal continued its findings (Expiry Review No. RR-2013-003) in respect of aluminum extrusions produced via an extrusion process of alloys having metallic elements falling within the alloy designations published by The Aluminum Association commencing with 1, 2, 3, 5, 6 or 7 (or proprietary or other certifying body equivalents), with the finish being as extruded (mill), mechanical, anodized or painted or otherwise coated, whether or not worked, having a wall thickness greater than 0.5 mm, with a maximum weight per metre of 22 kg and a profile or cross-section which fits within a circle having a diameter of 254 mm, excluding the products described in the appendix attached to the order, originating in or exported from the People's Republic of China.

Ottawa, March 17, 2014

DOMINIQUE LAPORTE

Secretary

[14-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ORDONNANCE

#### *Extrusions d'aluminium*

Avis est donné par la présente que, le 17 mars 2014, conformément à l'alinéa 76.03(12)(b) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a prorogé ses conclusions (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2013-003) concernant les extrusions d'aluminium, produites par processus d'extrusion, en alliages comportant des éléments métalliques visés par les nuances d'alliage publiées par The Aluminum Association commençant par les chiffres 1, 2, 3, 5, 6 ou 7 (ou des équivalents exclusifs ou équivalents d'autres organismes de contrôle), dont le fini est extrudé (fini usine), mécanique, anodisé ou peint ou enduit d'une autre manière, ouvrées ou non, avec une épaisseur de paroi supérieure à 0,5 mm, un poids maximum par mètre de 22 kg et un profilé ou une coupe transversale qui entre dans un cercle de 254 mm de diamètre, à l'exclusion des produits décrits à l'annexe jointe à l'ordonnance, originaires ou exportées de la République populaire de Chine.

Ottawa, le 17 mars 2014

Le secrétaire

DOMINIQUE LAPORTE

[14-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PART 1 APPLICATION**

The following application was posted on the Commission's Web site between 21 March 2014 and 27 March 2014:

Dufferin Communications Inc.  
Winnipeg, Manitoba  
2014-0257-8  
Changes to the contours for CFJL-FM  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 28 April 2014

[14-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DEMANDE DE LA PARTIE 1**

La demande suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 21 mars 2014 et le 27 mars 2014 :

Dufferin Communications Inc.  
Winnipeg (Manitoba)  
2014-0257-8  
Modification du périmètre de rayonnement de CFJL-FM  
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 28 avril 2014

[14-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****ADMINISTRATIVE DECISION**

20 March 2014

Corus Entertainment Inc.  
Various locations

Approved — Application to add a condition of licence relating to advertising.

[14-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISION ADMINISTRATIVE**

Le 20 mars 2014

Corus Entertainment Inc.  
Diverses collectivités

Approuvé — Demande en vue d'ajouter une condition de licence relative à la publicité.

[14-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICES OF CONSULTATION**

2014-143

26 March 2014

*Notice of applications received*

Various locations  
Renewal of and amendment to the broadcasting licences for certain commercial, community and ethnic radio stations  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 30 April 2014

The Commission announces that it has received the following applications:

1. La radio communautaire CKNA inc.  
Natashquan, Quebec  
Application to renew the broadcasting licence for the community radio station CKNA-FM Natashquan, expiring 31 August 2014.
2. CFMB Limited  
Montréal, Quebec  
Application to renew the broadcasting licence for the ethnic commercial radio station CFMB Montréal, expiring 31 August 2014.
3. CKUA Radio Foundation  
Edmonton, Alberta  
Application to renew the broadcasting licence for the English-language commercial specialty radio station CKUA-FM Edmonton and its transmitters, expiring 31 August 2014.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS DE CONSULTATION**

2014-143

Le 26 mars 2014

*Avis de demandes reçues*

Diverses collectivités  
Renouvellement et modification des licences de radiodiffusion de certaines stations de radio commerciale, communautaire et à caractère ethnique  
Date butoir pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 30 avril 2014

Le Conseil annonce qu'il a été saisi des demandes suivantes :

1. La radio communautaire CKNA inc.  
Natashquan (Québec)  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de radio communautaire CKNA-FM Natashquan, qui expire le 31 août 2014.
2. CFMB limitée  
Montréal (Québec)  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de radio commerciale à caractère ethnique CFMB Montréal, qui expire le 31 août 2014.
3. CKUA Radio Foundation  
Edmonton (Alberta)  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de radio spécialisée commerciale de langue anglaise CKUA-FM Edmonton et ses émetteurs, qui expire le 31 août 2014.

4. Fabmar Communications Ltd.  
Chilliwack, British Columbia  
Application to renew the broadcasting licence for the English-language commercial radio station CHWK-FM Chilliwack, expiring 31 August 2014.
5. 8384860 Canada Inc.  
Vancouver, British Columbia  
Application to renew the broadcasting licence for the English-language commercial radio station CHHR-FM Vancouver, expiring 31 August 2014.

4. Fabmar Communications Ltd.  
Chilliwack (Colombie-Britannique)  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de radio commerciale de langue anglaise CHWK-FM Chilliwack, qui expire le 31 août 2014.
5. 8384860 Canada Inc.  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de radio commerciale de langue anglaise CHHR-FM Vancouver, qui expire le 31 août 2014.

2014-151

28 March 2014

*Notice of applications received*

- Various locations  
Applications for the licence renewal of certain pay-per-view, video-on-demand and specialty services as well as community television stations  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 2 May 2014
1. Bell ExpressVu Inc. (the general partner) and Bell Canada (the limited partner), carrying on business as Bell ExpressVu Limited Partnership  
Across Canada  
Application to renew the broadcasting licence for the national terrestrial pay-per-view service Bell TV On Demand, expiring 31 August 2014.
  2. Mountain Cablevision Limited and Fido Solutions Inc., partners in a general partnership carrying on business as Rogers Communications Partnership  
Across Canada  
Application to renew the broadcasting licence for the national terrestrial pay-per-view service Rogers Sportsnet PPV, expiring 31 August 2014.
  3. Saskatchewan Telecommunications  
Across Canada  
Application to renew the broadcasting licence for the national terrestrial pay-per-view service SaskTel Pay-Per-View, expiring 31 August 2014.
  4. Shaw Pay-Per-View Ltd.  
Across Canada  
Application to renew the broadcasting licence for the national terrestrial pay-per-view service Shaw Pay-Per-View, expiring 31 August 2014.
  5. Videotron Ltd. and 9227-2590 Québec inc., partners in a general partnership carrying on business as Videotron G.P.  
Across Canada  
Application to renew the broadcasting licence for the national terrestrial pay-per-view television service Canal Indigo, expiring 31 August 2014.
  6. Viewer's Choice Canada Inc.  
Across Canada  
Application to renew the broadcasting licence for the national terrestrial pay-per-view service Viewer's Choice Canada, expiring 31 August 2014.

2014-151

Le 28 mars 2014

*Avis de demandes reçues*

- Diverses collectivités  
Demandes de renouvellement de licences de certains services spécialisés, de télévision à la carte et de vidéo sur demande et de stations de télévision communautaire  
Date butoir pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 2 mai 2014
1. Bell ExpressVu Inc. (l'associé commandité) et Bell Canada (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Bell ExpressVu Limited Partnership  
L'ensemble du Canada  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de télévision à la carte terrestre Bell TV On Demand, qui expire le 31 août 2014.
  2. Mountain Cablevision Limited et Fido Solutions Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Rogers Communications Partnership  
L'ensemble du Canada  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de télévision à la carte terrestre Rogers Sportsnet PPV, qui expire le 31 août 2014.
  3. Saskatchewan Telecommunications  
L'ensemble du Canada  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de télévision à la carte terrestre SaskTel Pay-Per-View, qui expire le 31 août 2014.
  4. Shaw Pay-Per-View Ltd.  
L'ensemble du Canada  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de télévision à la carte terrestre Shaw Pay-Per-View, qui expire le 31 août 2014.
  5. Vidéotron ltée et 9227-2590 Québec inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Vidéotron s.e.n.c.  
L'ensemble du Canada  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de télévision à la carte terrestre Canal Indigo, qui expire le 31 août 2014.
  6. Viewer's Choice Canada Inc.  
L'ensemble du Canada  
Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de télévision à la carte terrestre Viewer's Choice Canada, qui expire le 31 août 2014.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7. Bell ExpressVu Inc. (the general partner) and Bell Canada (the limited partner), carrying on business as Bell ExpressVu Limited Partnership<br/>Across Canada<br/>Application to renew the broadcasting licence for the national direct-to-home pay-per-view service Bell TV On Demand and Vu!, expiring 31 August 2014.</p>  | <p>7. Bell ExpressVu Inc. (l'associé commandité) et Bell Canada (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Bell ExpressVu Limited Partnership<br/>L'ensemble du Canada<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe Bell TV On Demand and Vu!, qui expire le 31 août 2014.</p>      |
| <p>8. Mountain Cablevision Limited and Fido Solutions Inc., partners in a general partnership carrying on business as Rogers Communications Partnership<br/>Across Canada<br/>Application to renew the broadcasting licence for the national direct-to-home pay-per-view service Rogers Sportsnet PPV, expiring 31 August 2014.</p> | <p>8. Mountain Cablevision Limited et Fido Solutions Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Rogers Communications Partnership<br/>L'ensemble du Canada<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe Rogers Sportsnet PPV, qui expire le 31 août 2014.</p> |
| <p>9. Shaw Pay-Per-View Ltd.<br/>Across Canada<br/>Application to renew the broadcasting licence for the national direct-to-home pay-per-view service Shaw Pay-Per-View, expiring 31 August 2014.</p>                                                                                                                               | <p>9. Shaw Pay-Per-View Ltd.<br/>L'ensemble du Canada<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe Shaw Pay-Per-View, qui expire le 31 août 2014.</p>                                                                                                                                               |
| <p>10. Bragg Communications Incorporated<br/>Across Canada<br/>Application to renew the broadcasting licence for its national video-on-demand service, expiring 31 August 2014.</p>                                                                                                                                                 | <p>10. Bragg Communications Incorporated<br/>L'ensemble du Canada<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de son service national de vidéo sur demande, qui expire le 31 août 2014.</p>                                                                                                                                                                                             |
| <p>11. Câblevision du Nord de Québec inc.<br/>Province of Quebec<br/>Application to renew the broadcasting licence for its regional video-on-demand service, expiring 31 August 2014.</p>                                                                                                                                           | <p>11. Câblevision du Nord de Québec inc.<br/>Province de Québec<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de son service régional de vidéo sur demande, qui expire le 31 août 2014.</p>                                                                                                                                                                                              |
| <p>12. Videotron Ltd. and 9227-2590 Québec inc., partners in a general partnership carrying on business as Videotron G.P.<br/>Provinces of Quebec and Ontario<br/>Application to renew the broadcasting licence for its regional video-on-demand service, expiring 31 August 2014.</p>                                              | <p>12. Vidéotron ltée et 9227-2590 Québec inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Vidéotron s.e.n.c.<br/>Québec et Ontario<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de son service régional de vidéo sur demande, qui expire le 31 août 2014.</p>                                                                                           |
| <p>13. Wightman Telecom Ltd.<br/>Western Ontario<br/>Application to renew the broadcasting licence for its regional video-on-demand service, expiring 31 August 2014.</p>                                                                                                                                                           | <p>13. Wightman Telecom Ltd.<br/>Ouest de l'Ontario<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de son service régional de vidéo sur demande, qui expire le 31 août 2014.</p>                                                                                                                                                                                                           |
| <p>14. NMTV inc.<br/>Across Canada<br/>Application to renew the broadcasting licence for the national Spanish-language specialty Category B service Nuevo Mundo Television, expiring 31 August 2014.</p>                                                                                                                            | <p>14. NMTV inc.<br/>L'ensemble du Canada<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de catégorie B spécialisé de langue espagnole Nuevo Mundo Television, qui expire le 31 août 2014.</p>                                                                                                                                                                         |
| <p>15. Zeste Diffusion inc.<br/>Across Canada<br/>Application to renew the broadcasting licence for the national French-language specialty Category B service Zeste, expiring 31 August 2014.</p>                                                                                                                                   | <p>15. Zeste Diffusion inc.<br/>L'ensemble du Canada<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de catégorie B spécialisé de langue française Zeste, qui expire le 31 août 2014.</p>                                                                                                                                                                               |
| <p>16. Sex-Shop Television Inc.<br/>Across Canada<br/>Application to renew the broadcasting licence for the national bilingual pay Category B service Vanessa, expiring 31 August 2014.</p>                                                                                                                                         | <p>16. Télévision Sex-Shop inc.<br/>L'ensemble du Canada<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de catégorie B payant bilingue Vanessa, qui expire le 31 août 2014.</p>                                                                                                                                                                                        |

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>17. Teletatino Network Inc.<br/>Across Canada<br/>Application to renew the broadcasting licence for the national English-language specialty Category B service Soccer Television, expiring 31 August 2014.</p> <p>18. Valemount Entertainment Society<br/>Valemount, British Columbia<br/>Application to renew the broadcasting licence for the English-language community television station CHVC-TV Valemount and its transmitter, expiring 31 August 2014.</p> <p>19. Ash-Creek TV Society<br/>Cache Creek, British Columbia<br/>Application to renew the broadcasting licence for the English-language community television station CH4473 Cache Creek, expiring 31 August 2014.</p> <p>20. Ash-Creek TV Society<br/>Ashcroft, British Columbia<br/>Application to renew the broadcasting licence for the English-language community television station CH4472 Ashcroft, expiring 31 August 2014.</p> | <p>17. Teletatino Network Inc.<br/>L'ensemble du Canada<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du service national de catégorie B spécialisé de langue anglaise Soccer Television, qui expire le 31 août 2014.</p> <p>18. Valemount Entertainment Society<br/>Valemount (Colombie-Britannique)<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de télévision communautaire de langue anglaise CHVC-TV Valemount et son émetteur, qui expire le 31 août 2014.</p> <p>19. Ash-Creek TV Society<br/>Cache Creek (Colombie-Britannique)<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de télévision communautaire de langue anglaise CH4473 Cache Creek, qui expire le 31 août 2014.</p> <p>20. Ash-Creek TV Society<br/>Ashcroft (Colombie-Britannique)<br/>Demande en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de la station de télévision communautaire de langue anglaise CH4472 Ashcroft, qui expire le 31 août 2014.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

[14-1-o]

[14-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

2014-135 25 March 2014  
Canadian Broadcasting Corporation  
Across Canada

Approved — Applications to amend the broadcasting licences for the Espace Musique and Radio 2 networks and stations in order to make certain amendments to the conditions of licence pertaining to advertising.

2014-136 25 March 2014  
Vista Radio Ltd.  
Various locations in British Columbia and the Northwest Territories

Approved — Applications to renew broadcasting licences for the English-language commercial radio stations set out in the decision.

2014-137 25 March 2014  
Various licensees  
Various locations

Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations set out in the appendix to the decision.

2014-138 25 March 2014  
Rogers Broadcasting Limited  
Various locations in Ontario, Alberta and British Columbia

Approved — Application to renew the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations set out in the decision.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

2014-135 Le 25 mars 2014  
Société Radio-Canada  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demandes en vue de modifier les licences de radiodiffusion des réseaux et stations Espace Musique et Radio 2 afin d'apporter certaines modifications aux conditions de licence relatives à la publicité.

2014-136 Le 25 mars 2014  
Vista Radio Ltd.  
Diverses localités en Colombie-Britannique et aux Territoires du Nord-Ouest

Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise énoncées dans la décision.

2014-137 Le 25 mars 2014  
Divers titulaires  
Diverses localités

Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise énoncées à l'annexe de la décision.

2014-138 Le 25 mars 2014  
Rogers Broadcasting Limited  
Diverses localités en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique

Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise énoncées dans la décision.

<p>2014-139 25 March 2014</p> <p>Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (the general partner) and Jim Pattison Industries Ltd. (the limited partner), carrying on business as Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership Various locations in Alberta and British Columbia</p> <p>Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations set out in the decision.</p>	<p>2014-139 Le 25 mars 2014</p> <p>Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (l'associé commandité) et Jim Pattison Industries Ltd. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership Diverses localités en Alberta et en Colombie-Britannique</p> <p>Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radio-diffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise énoncées dans la décision.</p>
<p>2014-140 25 March 2014</p> <p>Pineridge Broadcasting Inc. Various locations in Ontario</p> <p>Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations set out in the decision.</p>	<p>2014-140 Le 25 mars 2014</p> <p>Pineridge Broadcasting Inc. Diverses localités en Ontario</p> <p>Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radio-diffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise énoncées dans la décision.</p>
<p>2014-141 25 March 2014</p> <p>Larche Communications Inc. Various locations in Ontario</p> <p>Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations set out in the decision.</p>	<p>2014-141 Le 25 mars 2014</p> <p>Larche Communications Inc. Diverses localités en Ontario</p> <p>Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radio-diffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise énoncées dans la décision.</p>
<p>2014-144 26 March 2014</p> <p>Golden West Broadcasting Ltd. Various locations</p> <p>Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations CJPG-FM Portage la Prairie and CHSN-FM Estevan.</p>	<p>2014-144 Le 26 mars 2014</p> <p>Golden West Broadcasting Ltd. Diverses localités</p> <p>Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radio-diffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise CJPG-FM Portage la Prairie et CHSN-FM Estevan.</p>
<p>2014-146 27 March 2014</p> <p>Newcap Inc. Various locations in Alberta and British Columbia</p> <p>Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations set out in the decision.</p>	<p>2014-146 Le 27 mars 2014</p> <p>Newcap Inc. Diverses localités en Alberta et en Colombie-Britannique</p> <p>Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radio-diffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise énoncées dans la décision.</p>
<p>2014-147 27 March 2014</p> <p>Various licensees Various locations in Ontario and Alberta</p> <p>Approved — Applications to renew the broadcasting licences for the English-language commercial radio stations set out in the decision.</p>	<p>2014-147 Le 27 mars 2014</p> <p>Divers titulaires Diverses localités en Ontario et en Alberta</p> <p>Approuvé — Demandes en vue de renouveler les licences de radio-diffusion des stations de radio commerciale de langue anglaise énoncées dans la décision.</p>
<p>2014-148 27 March 2014</p> <p>Breakaway PPV Corporation Vancouver, British Columbia</p> <p>Approved — Application to revoke the broadcasting licence for the regional, English-language pay-per-view service known as Live National Hockey League Games.</p>	<p>2014-148 Le 27 mars 2014</p> <p>Breakaway PPV Corporation Vancouver (Colombie-Britannique)</p> <p>Approuvé — Demande en vue de révoquer la licence de radiodiffusion du service régional de télévision à la carte de langue anglaise connu sous le nom de Live National Hockey League Games.</p>
<p>2014-152 28 March 2014</p> <p>Execulink Telecom Inc. Ontario</p> <p>Approved — Application to revoke the broadcasting licence for its regional video-on-demand service authorized to serve the province of Ontario.</p>	<p>2014-152 Le 28 mars 2014</p> <p>Execulink Telecom Inc. Ontario</p> <p>Approuvé — Demande en vue de révoquer la licence de radiodiffusion de son service régional de vidéo sur demande autorisé à desservir la province d'Ontario.</p>

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Dean Penney, Marine Communications and Traffic Services Officer (RO-3), Marine Communications and Traffic Services, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Placentia, Newfoundland and Labrador, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Town of Carbonear, Newfoundland and Labrador, in a municipal by-election to be held on March 27, 2014.

March 21, 2014

**KATHY NAKAMURA**  
*Director General*  
*Political Activities and*  
*Non-Partisanship Directorate*

[14-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Dean Penney, officier de Services de communications et de trafic maritimes (RO-3), Services de communications et de trafic maritimes, ministère des Pêches et des Océans, Garde côtière canadienne, Placentia (Terre-Neuve-et-Labrador), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Carbonear (Terre-Neuve-et-Labrador), à l'élection partielle municipale prévue pour le 27 mars 2014.

Le 21 mars 2014

*La directrice générale*  
*Direction des activités politiques*  
*et de l'impartialité politique*  
**KATHY NAKAMURA**

[14-1-o]



**PROPOSED REGULATIONS****RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*


---

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of</b>		<b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b>	
Regulations Amending the Firearms Licences		Règlement modifiant le Règlement sur les permis	
Regulations .....	793	d'armes à feu.....	793
<b>Justice, Dept. of</b>		<b>Justice, min. de la</b>	
Order Amending the Order Declaring an Amnesty		Décret modifiant le Décret fixant une période	
Period (2006) .....	801	d'amnistie (2006).....	801

## Regulations Amending the Firearms Licences Regulations

Statutory authority

*Firearms Act*

Sponsoring department

Department of Public Safety and Emergency Preparedness

## Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu

Fondement législatif

*Loi sur les armes à feu*

Ministère responsable

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations or the Order.)

#### Issues

The *Regulations Amending the Firearms Licences Regulations* (i.e. the Possession Only Licence renewal measure) and the *Order Declaring an Amnesty Period (2006)* both expire on May 16, 2014. The proposed amendments would extend these two firearms compliance measures until May 16, 2015, which would, collectively, help to maintain and increase compliance with federal firearms legislation. Not extending these measures may deter some firearms owners from complying with federal firearms legislation, thereby undermining public safety.

#### Background

The proposed amendments to the *Firearms Licences Regulations* and the *Order Declaring an Amnesty Period (2006)* would renew measures intended to maintain and increase compliance with the *Firearms Act* and the *Criminal Code*.

The purpose of firearms licensing is to ensure, in the interest of public safety, that individuals are properly trained and screened to possess firearms. Licences are valid for five years and specify the privileges to possess and/or acquire a specific class of firearm (i.e. non-restricted, restricted, prohibited). To remain lawfully entitled to possess firearms, individuals must renew a licence prior to its expiry.

For adults, there are two types of licences:

**Possession and Acquisition Licence (PAL):** This is the only type of licence that is available to new applicants. Generally, to be eligible to apply for a PAL, which permits both firearms possession and acquisition, individuals must successfully complete the Canadian Firearms Safety Course (CFSC) for a licence with non-restricted privileges or the Canadian Restricted Firearms Safety Course (CRFSC) for licences with restricted privileges. The cost to obtain or renew a PAL is \$60 for non-restricted firearms and \$80 for restricted or prohibited firearms.

**Possession Only Licence (POL):** In the absence of the existing compliance measures, this licence would no longer be available. The POL was available to individuals who lawfully owned a firearm when the *Firearms Act* came into force in 1998 and

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement ou du Décret.)

#### Enjeux

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu* (c'est-à-dire la mesure de renouvellement du permis de possession simple) et le *Décret fixant une période d'amnistie (2006)* viennent tous deux à expiration le 16 mai 2014. Les modifications proposées permettraient de prolonger, jusqu'au 16 mai 2015, ces deux mesures visant à encourager le respect de la législation relative aux armes à feu ce qui, dans l'ensemble, contribuerait à maintenir et à augmenter la conformité aux dispositions législatives fédérales concernant les armes à feu. Ne pas reconduire ces mesures pourrait dissuader certains propriétaires d'armes à feu de se conformer aux mesures législatives fédérales en matière d'armes à feu, ce qui viendrait miner la sécurité publique.

#### Contexte

Les modifications proposées au *Règlement sur les permis d'armes à feu* et au *Décret fixant une période d'amnistie (2006)* permettraient de reconduire des mesures visant à maintenir et à accroître la conformité à la *Loi sur les armes à feu* et au *Code criminel*.

Les permis d'armes à feu sont délivrés pour faire en sorte que les titulaires reçoivent une formation appropriée et qu'ils fassent l'objet d'une enquête pour évaluer leur admissibilité, et ce, dans l'intérêt de la sécurité publique. Les permis sont valides pour cinq ans et ils précisent la catégorie d'armes à feu que le titulaire peut posséder et/ou acquérir (c'est-à-dire sans restriction, à autorisation restreinte ou prohibée). Afin de pouvoir continuer à posséder légalement des armes à feu, les titulaires doivent renouveler leur permis avant qu'il vienne à échéance.

Pour les adultes, il existe deux types de permis :

**Permis de possession et d'acquisition (PPA) :** Ce permis est le seul qui soit délivré aux nouveaux demandeurs. Habituellement, pour être admissibles à un PPA, qui permet de posséder et d'acheter des armes à feu, les demandeurs doivent réussir le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu, qui leur donnera le droit d'obtenir un permis visant les armes à feu sans restriction, ou le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu à autorisation restreinte, qui leur donnera le droit d'obtenir un permis visant les armes à feu prohibées ou à autorisation restreinte. Il faut déboursier 60 \$ pour obtenir ou renouveler un PPA visant les armes à feu sans restriction, et 80 \$ pour le permis visant les armes à feu prohibées ou à utilisation restreinte.

allowed them to continue to possess firearms without completing the safety training courses. While POL holders may borrow firearms and purchase ammunition, they may not acquire new firearms. The cost to renew a POL is \$60 regardless of the class of firearm (non-restricted, restricted or prohibited).

As of November 30, 2013, there were 1.9 million valid firearms licences (1.3 million PALs, 600 000 POLs).

On May 17, 2006, the Government introduced a two-year licence renewal fee waiver, so that individuals applying to renew or upgrade their firearms licences (e.g. from non-restricted to restricted) were not charged any fees.<sup>1</sup> Also in 2006, a one-year Amnesty Order was introduced.<sup>2</sup> The effect of the amnesty was that non-restricted firearms owners who did not meet registration or licensing requirements, and who were taking steps to comply with these requirements, were protected from criminal liability.

On May 10, 2007, the Amnesty Order was extended until May 16, 2008.<sup>3</sup>

On May 8, 2008, the Government

(a) extended, for one year, until May 16, 2009, both the fee waiver and the Amnesty Order;<sup>4</sup> and

(b) introduced regulatory amendments to the *Firearms Act* to enable individuals with expired POLs to apply for new POLs until May 2009.

Prior to the introduction of the POL renewal measure, firearms owners could only renew their POLs if these had not expired. Otherwise, to legally retain their firearms, they were required to pay for and complete the CFSC as a prerequisite to obtaining a PAL.<sup>5</sup> This POL renewal measure was set to expire on May 17, 2009.

On May 7, 2009, the three compliance measures were extended until May 16, 2010,<sup>6</sup> and on May 13, 2010, the compliance measures were extended until May 16, 2011.<sup>7</sup>

On March 25, 2011, the POL renewal measure and the Amnesty Order were extended for two years, until May 16, 2013,<sup>8</sup> while on May 16, 2011, the licence fee waiver was extended only one year, until May 16, 2012.<sup>9</sup>

On May 11, 2012, the fee waiver for firearms licences, regardless of the associated privileges, was extended to September 17, 2012; the fee waiver for licences with non-restricted privileges only was extended to May 2013.<sup>10</sup> The fee waiver in its entirety was not extended and has expired.

Since the POL renewal measure and the Amnesty Order have been in effect, the licence compliance rates of individuals whose

Permis de possession simple (PPS) : Sans les mesures de conformité en place, ce permis ne serait plus disponible. Il était délivré aux demandeurs possédant légalement une arme à feu au moment où la *Loi sur les armes à feu* est entrée en vigueur en 1998, et il leur permettait de garder leurs armes à feu sans avoir à suivre les cours de sécurité dans le maniement des armes à feu. Bien que les titulaires du PPS puissent emprunter des armes à feu et acheter des munitions, ils ne peuvent pas acheter de nouvelles armes à feu. Il faut déboursier 60 \$ pour renouveler un PPS, peu importe la catégorie d'arme à feu visée (sans restriction, à autorisation restreinte ou prohibée).

Le 30 novembre 2013, 1,9 million de permis d'armes à feu étaient valides (soit 1,3 million de PPA et 600 000 PPS).

Le 17 mai 2006, le gouvernement a accordé une dispense de droits de deux ans aux particuliers qui renouvellent leur permis ou le reclassent au niveau supérieur (par exemple en passant de sans restriction à utilisation restreinte)<sup>1</sup>. Une période d'amnistie d'un an a également été mise en place en 2006<sup>2</sup>. L'amnistie avait pour effet de protéger des poursuites pénales les propriétaires d'armes à feu sans restriction qui ne remplissaient pas les exigences relatives à l'obtention d'un permis ou à l'enregistrement des armes à feu, mais qui prenaient des mesures pour se conformer aux exigences.

Le 10 mai 2007, la période d'amnistie a été prolongée jusqu'au 16 mai 2008<sup>3</sup>.

Le 8 mai 2008, le gouvernement :

a) a reconduit pour un an, jusqu'au 16 mai 2009, la dispense des droits et la période d'amnistie;<sup>4</sup>

b) a présenté des modifications réglementaires à la *Loi sur les armes à feu* permettant aux particuliers dont le PPS était expiré de demander un nouveau PPS jusqu'en mai 2009.

Avant la mise en place de la mesure de renouvellement du PPS, les propriétaires d'armes à feu pouvaient uniquement renouveler leur permis avant la date d'expiration. Autrement, pour conserver légalement leurs armes à feu, ils devaient payer et réussir le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu comme préalable à l'obtention d'un PPA<sup>5</sup>. La mesure de renouvellement du PPS devait prendre fin le 17 mai 2009.

Le 7 mai 2009, les trois mesures d'incitation à la conformité ont été prolongées jusqu'au 16 mai 2010<sup>6</sup>, et le 13 mai 2010, elles ont été prolongées jusqu'au 16 mai 2011<sup>7</sup>.

Le 25 mars 2011, la mesure de renouvellement du PPS et la période d'amnistie ont été prolongées de deux ans, jusqu'au 16 mai 2013<sup>8</sup>, tandis que le 16 mai 2011, la dispense des droits applicables aux permis n'a été prolongée que d'un an, jusqu'au 16 mai 2012<sup>9</sup>.

Le 11 mai 2012, la dispense des droits applicables aux permis, peu importe les privilèges qui y sont assortis, a été prolongée jusqu'au 17 septembre 2012; la dispense des droits applicables aux permis visant uniquement des armes à feu sans restriction a été prolongée jusqu'en mai 2013<sup>10</sup>. L'ensemble de la dispense des droits applicables n'a pas été prolongé et, depuis, la dispense est venue à échéance.

Depuis que la mesure de renouvellement du PPS et la période d'amnistie sont entrées en vigueur, le taux de conformité en matière

<sup>1</sup> SOR/2006-96

<sup>2</sup> SOR/2006-95

<sup>3</sup> SOR/2007-101

<sup>4</sup> SOR/2008-145; SOR/2008-147

<sup>5</sup> SOR/2008-146

<sup>6</sup> SOR/2009-137; SOR/2009-138; SOR/2009-139

<sup>7</sup> SOR/2010-102; SOR/2010-103; SOR/2010-104

<sup>8</sup> SOR/2011-102; SOR/2011-103

<sup>9</sup> SOR/2011-111

<sup>10</sup> SOR/2012-101

<sup>1</sup> DORS/2006-96

<sup>2</sup> DORS/2006-95

<sup>3</sup> DORS/2007-101

<sup>4</sup> DORS/2008-145; DORS/2008-147

<sup>5</sup> DORS/2008-146

<sup>6</sup> DORS/2009-137; DORS/2009-138; DORS/2009-139

<sup>7</sup> DORS/2010-102; DORS/2010-103; DORS/2010-104

<sup>8</sup> DORS/2011-102; DORS/2011-103

<sup>9</sup> DORS/2011-111

<sup>10</sup> DORS/2012-101

licence is scheduled to expire, who continue to possess at least one firearm and who take steps to renew their licence have increased from 82% in 2006 to 86% in 2012. While it is not possible to establish a causal relationship, the compliance measures have been regarded as relieving in nature and help to maintain favourable conditions for compliance with the *Firearms Act*.

POL holders are mostly experienced firearms owners who are over 50 years old and who often live in rural or remote regions. Having these individuals pay for and complete the firearms safety training course to obtain a firearms licence has been described by firearms owners and advocates as a disincentive to compliance. Firearms owners who are currently not in compliance with federal firearms legislation are unlikely to return to compliance without steps being taken to encourage their doing so. In 2008, there were approximately 197 000 individuals with expired POLs. Between May 2008, when the POL licence renewal measure was introduced, and December 31, 2013, over 61 000 individuals took advantage of the opportunity to come back into compliance with the *Firearms Act* by applying for a new POL.

With the coming into force of former Bill C-19, *An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act* (“*Ending the Long-gun Registry Act*”), on April 5, 2012, the requirement to register non-restricted firearms and the associated penalties for failing to do so have been repealed. As a result of the stay granted by the Supreme Court of Canada in *Attorney General of Quebec v. Attorney General of Canada, et al.*, Canada must continue to register non-restricted firearms in Quebec until the case is decided.

### Objectives

The POL renewal measure, together with the Amnesty Order protecting individuals who are taking steps to comply with federal firearms legislation, is relieving in nature and helping to maintain favourable conditions to encourage compliance with the licensing and registration requirements of the *Firearms Act*.

The proposal is consistent with the main objective of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) Canadian Firearms Program (CFP), which is to enhance public safety. This is achieved, in part, by maximizing the number of firearms owners who comply with the licensing and registration requirements set out in the *Firearms Act* and the *Criminal Code*. Such individuals are subject to Continuous Eligibility Screening as a condition of possessing a firearms licence.

Continuous Eligibility Screening recognizes that an individual's circumstances, including the appropriateness of ongoing firearms possession, change over time. Such screening ensures that certain interactions with law enforcement on the part of firearms owners who are complying with the legal requirements for licensing or registration are brought to the attention of chief firearms officers, if they are recorded in the Canadian Police Information Centre. This allows the authorities to take appropriate action, as required, including revoking a licence and seizing a firearm. When firearms owners become non-compliant (i.e. do not renew a licence), they are no longer within the ambit of the CFP's jurisdiction. As a result, the *Privacy Act*, among other legislation, prevents the RCMP from conducting further Continuous Eligibility Screening, thereby withdrawing a meaningful tool that enables the CFP to take pre-emptive measures in dealing with higher-risk firearms owners.

de permis des particuliers dont le permis vient bientôt à échéance qui continuent à posséder au moins une arme à feu et qui prennent des mesures pour renouveler leur permis est passé de 82 % en 2006 à 86 % en 2012. Bien qu'il ne soit pas possible d'établir un lien de cause à effet, les mesures visant à aider les gens à se conformer à la loi ont un effet d'allègement et elles contribuent à maintenir des conditions favorables incitant les particuliers à se conformer à la *Loi sur les armes à feu*.

Les titulaires de PPS sont principalement des propriétaires d'armes à feu expérimentés, qui ont plus de 50 ans, et qui habitent souvent dans une région rurale ou éloignée. Les propriétaires d'armes à feu et les défenseurs des armes à feu soutiennent qu'on dissuade les propriétaires d'armes à feu expérimentés de se conformer en leur demandant de suivre un cours, et d'en payer les frais, pour obtenir un permis d'armes à feu. Il est peu probable que les propriétaires d'armes à feu qui ne respectent pas les dispositions législatives fédérales prennent des mesures pour s'y conformer si on ne fait rien pour les y inciter. En 2008, le PPS d'environ 197 000 personnes était échu. Entre mai 2008, moment où la mesure de renouvellement du PPS a été mise en place, et le 31 décembre 2013, plus de 61 000 personnes avaient profité de cette mesure pour se conformer de nouveau à la *Loi sur les armes à feu* en présentant une nouvelle demande de PPS.

Depuis l'entrée en vigueur de l'ancien projet de loi C-19, *Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu* (« *Loi sur l'abolition du registre des armes d'épaule* »), le 5 avril 2012, il n'est plus requis d'enregistrer les armes à feu sans restriction, et les sanctions associées à l'infraction ont été abrogées. Par suite de la suspension décidée par la Cour suprême du Canada dans l'affaire opposant le procureur général du Québec et le procureur général du Canada, le Canada doit maintenir l'inscription des armes à feu sans restriction au Québec, jusqu'à ce que la Cour se prononce.

### Objectifs

La mesure de renouvellement des PPS, de concert avec la période d'amnistie qui protège les particuliers prenant des mesures pour se conformer à la législation fédérale relative aux armes à feu, a un effet d'allègement et contribue à maintenir des conditions favorables qui incitent les particuliers à se conformer aux exigences de la *Loi sur les armes à feu* concernant l'obtention d'un permis et l'enregistrement.

Les modifications vont dans le même sens que l'objectif principal du Programme canadien des armes à feu (PCAF) de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), à savoir accroître la sécurité publique. L'objectif est en partie atteint en augmentant le nombre de propriétaires d'armes à feu qui respectent les dispositions de la *Loi sur les armes à feu* et du *Code criminel* relatives à l'obtention d'un permis et à l'enregistrement. Ces titulaires font l'objet d'une vérification continue de l'admissibilité, une condition dont est assorti leur permis d'armes à feu.

La vérification continue de l'admissibilité permet de tenir compte du fait que la situation du titulaire de permis peut changer, y compris la pertinence de continuer à posséder des armes à feu. Par une telle vérification, on fait en sorte que certaines interactions avec des représentants des forces de l'ordre de la part d'un propriétaire d'armes à feu qui respecte les exigences légales visant les permis ou l'enregistrement sont signalées aux contrôleurs des armes à feu, si ces interactions sont inscrites dans le Centre d'information de la police canadienne. Ainsi, les autorités peuvent prendre des mesures qui s'imposent, au besoin, comme révoquer le permis et saisir l'arme à feu. Si des propriétaires d'armes à feu ne sont plus en règle (c'est-à-dire s'ils ne renouvellent pas leur permis), ils ne sont plus du ressort du PCAF. Par conséquent, les dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, entre autres dispositions législatives, empêchent la GRC de procéder à la

## Description

The regulatory amendments and the Order would extend, for one year, until May 16, 2015,

- (i) the POL renewal measure, thereby removing the requirement for previous holders of these licences to successfully complete the firearms safety training course and obtain a PAL if they wish to continue possessing, but not to acquire, a firearm; and
- (ii) the Amnesty Order, which protects non-compliant owners of non-restricted firearms from criminal liability while they are taking steps to comply with the *Firearms Act* and the *Criminal Code* with respect to the registration requirements in Quebec only, and the licensing requirements across Canada.

## “One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

## Small business lens

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs to small business.

## Consultation

Previous consultations undertaken by the Government have focused on all three compliance measures (POL renewal, Amnesty Order and fee waiver). The following summarizes the comments received in previous consultations on compliance measures.

In 2007, a proposed *Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period (2006)*, which sought to extend the amnesty for one year, to 2008, was prepublished in Part I of the *Canada Gazette* to invite public commentary for 15 days, from April 7 to 21, 2007. This was the first republication of one of these compliance measures. During this period, 566 comments were received: 558 from individuals, 7 from organizations and one from the Attorney General of Ontario in correspondence with the Minister of Public Safety. There were 452 respondents that supported the proposal, 72 opposed it, and 42 did not take a position on the proposal itself but provided general comments. The Attorney General of Ontario commented primarily on Bill C-21, *An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (non-registration of firearms that are neither prohibited nor restricted)*, which he considered inconsistent with the purpose of the amnesty.

In 2008, the regulatory amendments were prepublished in Part I of the *Canada Gazette* for a 30-day comment period (March 1 to 31, 2008). During this period, 131 comments were received via email, fax, telephone message, and letters concerning the proposed implementation of the compliance measures. Almost all of the input on the three regulations came from individuals rather than organizations: 126 individuals, 4 organizations and one provincial government commented on the proposal. There were 103 respondents that supported the proposal, 9 opposed it, and 19 did not take a position. Some of the respondents indicated that they thought the

vérification continue de l’admissibilité de ces particuliers, ce qui prive le PCAF d’un outil qui lui permet de prendre des mesures proactives à l’égard de propriétaires d’armes à feu qui présentent un risque élevé.

## Description

Les modifications réglementaires et le Décret prolongeraient d’un an, soit jusqu’au 16 mai 2015 :

- (i) la mesure de renouvellement du PPS, qui élimine l’exigence forçant les anciens titulaires de permis à réussir le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu et à obtenir un PPA s’ils souhaitent continuer de posséder une arme à feu mais s’ils ne souhaitent pas en acheter d’autres;
- (ii) la période d’amnistie, qui protège d’une poursuite pénale les propriétaires d’armes à feu sans restriction qui prennent des mesures pour respecter les dispositions de la *Loi sur les armes à feu* et du *Code criminel* relatives à l’enregistrement des armes à feu, au Québec seulement, et à l’obtention d’un permis dans l’ensemble du pays.

## Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à la présente proposition, car il n’y a aucun changement en ce qui a trait aux coûts administratifs pour les entreprises.

## Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises n’est pas pertinente dans le cadre de cette proposition, puisque ces entreprises ne subissent aucun coût.

## Consultation

Les consultations menées antérieurement par le gouvernement se sont concentrées sur les trois mesures d’incitation à la conformité (renouvellement des PPS, période d’amnistie et dispense des droits). Ce qui suit est un résumé des commentaires reçus lors de consultations antérieures sur les mesures d’incitation à la conformité.

En 2007, un projet de *Décret modifiant le Décret fixant une période d’amnistie (2006)*, qui visait à prolonger la période d’amnistie d’une année jusqu’en 2008, a fait l’objet d’une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour inviter le public à formuler des commentaires pendant 15 jours, soit du 7 au 21 avril 2007. Il s’agissait de la première publication préalable d’une de ces mesures d’incitation à la conformité. Au cours de cette période, 566 commentaires ont été reçus : 558 de particuliers, 7 d’organisations et un du procureur général de l’Ontario dans une lettre adressée au ministre de la Sécurité publique. Ils étaient 452 répondants à appuyer la proposition, 72 à s’y opposer et 42 à ne pas prendre position sur la proposition en tant que telle, mais qui ont formulé des commentaires généraux. Le procureur général de l’Ontario a principalement formulé des commentaires sur le projet de loi C-21, *Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (non-enregistrement des armes à feu ni prohibées ni à autorisation restreinte)*, qui selon lui allait à l’encontre de l’objet de l’amnistie.

En 2008, les modifications réglementaires ont fait l’objet d’une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour une période de commentaires de 30 jours (du 1<sup>er</sup> au 31 mars 2008). Au cours de cette période, 131 commentaires ont été reçus par courriel, télécopieur, message téléphonique et lettre au sujet de la proposition de mettre en œuvre les mesures d’incitation à la conformité. Presque tous les commentaires sur les trois règlements provenaient de particuliers plutôt que d’organisations. En effet, 126 particuliers, 4 organisations et un gouvernement provincial ont formulé des commentaires sur la proposition. Ils étaient

initiatives were a positive compliance incentive. The majority of those in favour also noted there was a need to focus legislative measures to control firearms on criminals rather than law-abiding Canadians, while also expressing concern over the amount of money spent on the CFP.

The nine respondents (one province, four organizations and four individuals) that did not support the combined initiatives in 2008 expressed specific concern about the amnesty extension. The Attorney General of Ontario was of the opinion that repeated extensions to the amnesty would lead to a deterioration of the data available to police in the Canadian Firearms Information System. Other opponents felt that individuals had had sufficient time (since 1995) to familiarize themselves with the requirements of the law and expressed views critical of how the Government was handling the CFP. Those who self-identified as being licensed owners with registered firearms in compliance with the law were concerned that non-compliant individuals were being given too many opportunities to comply when information had been readily available for so long.

In 2009, the regulatory amendments were prepublished in Part I of the *Canada Gazette* to invite public comment for 30 days (March 28 to April 26, 2009). During this period, four comments were received, two from organizations and two from individuals. Of the respondents, two supported the proposed extension of the firearms compliance measures, while two opposed the extension of the amnesty. Those who supported the proposed regulations expressed their belief that these measures were part of the Government's commitment to repeal the long-gun registry, while opponents expressed concern that the amnesty was reducing the effectiveness of the firearms registry and providing immunity to long-gun owners from complying with federal firearms legislation.

In 2010, regulatory amendments to extend the suite of measures to increase compliance were prepublished in Part I of the *Canada Gazette* to invite public comment for 15 days (March 20 to April 3, 2010). During this period, 15 comments were received from 12 individuals and 3 organizations, namely the Coalition for Gun Control, the National Council of Women of Canada and the Ad Hoc Coalition for Women's Equality and Human Rights. Of the respondents, all opposed the extension of the amnesty, expressing concern that the amnesty was reducing the effectiveness of the firearms registry and providing immunity to long-gun owners from complying with federal firearms legislation. There were no comments directed towards the fee waiver.

In 2011, regulatory amendments to extend the firearms licence renewal fee waiver were prepublished in Part I of the *Canada Gazette* to invite public comments for 15 days (April 9 to 24, 2011). No comments were received.

On April 13, 2013, regulatory amendments to extend the POL renewal measure and the Amnesty Order were prepublished in Part I of the *Canada Gazette*, followed by a 15-day public comment period. The Regulatory Impact Analysis Statement indicated

103 répondants à appuyer la proposition, 9 à s'y opposer et 19 à ne pas prendre position. Certains des répondants ont indiqué que, selon eux, les initiatives constituaient une mesure positive d'incitation à la conformité. La majorité des répondants en faveur de la proposition ont aussi mentionné que les mesures législatives de contrôle des armes à feu devaient mettre l'accent sur les criminels plutôt que sur les Canadiens respectueux de la loi, tout en se disant préoccupés par l'ampleur des fonds publics dépensés pour le Programme canadien des armes à feu.

Les neuf répondants (une province, quatre organisations et quatre particuliers) qui n'appuyaient pas les initiatives en 2008 se sont dits préoccupés par la prolongation de l'amnistie. Le procureur général de l'Ontario était d'avis que des prolongations répétées de la période d'amnistie entraîneraient une détérioration des données auxquelles ont accès les policiers dans le Système canadien d'information relativement aux armes à feu. D'autres opposants étaient d'avis que les particuliers avaient eu suffisamment de temps (depuis 1995) pour se familiariser avec les exigences de la loi et ils avaient critiqué la manière dont le gouvernement gère le Programme canadien des armes à feu. D'autres, qui se sont identifiés comme des titulaires de permis d'armes à feu et des propriétaires d'armes à feu enregistrées et comme étant en conformité avec la loi, avaient exprimé leurs préoccupations face au fait que les particuliers qui n'étaient pas en règle avec la loi se voyaient offrir trop d'occasions de se mettre en règle puisque l'information était disponible depuis longtemps déjà.

En 2009, les modifications réglementaires ont fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour inviter le public à formuler des commentaires pendant 30 jours (du 28 mars au 26 avril 2009). Au cours de cette période, quatre commentaires ont été reçus : deux d'organisations et deux de particuliers. Parmi les répondants, deux étaient en faveur de la prolongation proposée des mesures d'incitation à la conformité, alors que deux s'opposaient à la prolongation de la période d'amnistie. Ceux qui appuyaient la réglementation proposée se sont dits d'avis que ces mesures faisaient partie de l'engagement du gouvernement à abroger le registre des armes d'épaule, tandis que les opposants s'inquiétaient que l'amnistie aurait pour effet de réduire l'efficacité du registre des armes à feu et de conférer l'immunité aux propriétaires d'armes d'épaule qui ne se conforment pas à la législation fédérale en matière d'armes à feu.

En 2010, les modifications réglementaires visant à prolonger l'ensemble des mesures pour accroître la conformité ont fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour inviter le public à formuler des commentaires pendant une période de 15 jours (du 20 mars au 3 avril 2010). Au cours de cette période, 15 commentaires ont été reçus, soit 12 de particuliers et 3 d'organisations, à savoir la Coalition canadienne pour le contrôle des armes, le Conseil national des femmes du Canada et la Coalition spéciale pour l'égalité des femmes et les droits de la personne. Tous les répondants se sont opposés à la prolongation de l'amnistie, craignant que celle-ci réduise l'efficacité du registre des armes à feu et confère l'immunité aux propriétaires d'armes d'épaule qui ne se conforment pas à la législation fédérale en matière d'armes à feu. Il n'y a eu aucun commentaire sur la dispense des droits.

En 2011, des modifications réglementaires visant à prolonger la dispense des droits de renouvellement des permis d'armes à feu ont fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour inviter le public à formuler des commentaires pendant une période de 15 jours (du 9 au 24 avril 2011). Aucun commentaire n'a été reçu.

Le 13 avril 2013, des modifications réglementaires visant à prolonger la mesure liée au renouvellement des PPS et la période d'amnistie ont fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* afin de permettre au public de

that the remaining fee waiver would not be extended. During this period, 13 comments were received from 9 individuals and 4 organizations (i.e. various chief medical officers, the Coalition for Gun Control). All those who responded opposed a further extension of the Amnesty Order, given concerns that the amnesty could compromise the accuracy and reliability of licence information. Other comments suggested that the continuance of the amnesty could serve as a disincentive for some firearms owners to comply with existing legal requirements as there would be no consequences for failing to do so. While there were no comments received regarding the POL renewal measure, some expressed concern that allowing the fee waiver to expire could serve as a disincentive to comply with federal licensing requirements. As part of Canada's Economic Action Plan, the fee waiver for non-restricted firearms was not extended.

### Rationale

The purpose of the Amnesty Order has been to protect non-compliant owners of non-restricted firearms from criminal liability while they are taking steps to comply with the legal requirements for licensing or registration. Collectively, these measures are intended to encourage compliance with the licensing and registration provisions of the *Firearms Act* and the *Criminal Code*. Firearms owners who are compliant with firearms legislation are subject to Continuous Eligibility Screening, which contributes to enhancing public safety.

Extending the amnesty for an additional year will protect firearms owners from criminal liability for possession of a non-restricted firearm without a licence in all provinces, and for possession of an unregistered non-restricted firearm in Quebec only, provided these owners are taking steps to come into compliance with licensing and registration requirements. Further, by extending the amnesty, the status quo with respect to non-restricted firearms in Quebec will be maintained.

The POL renewal measure, together with the Amnesty Order protecting individuals who are taking steps to comply with federal firearms legislation, is relieving in nature and helping to maintain favourable conditions to encourage compliance with the licensing and registration requirements of the *Firearms Act*.

### Implementation, enforcement and service standards

Communication efforts would focus on who can avail themselves of these measures, how to do so, and the period during which these measures would be in effect. In an effort to increase voluntary compliance, communication efforts would emphasize the Government's commitment to improving public safety through effective gun control and tackling the criminal use of firearms, while reducing unnecessary administrative requirements on firearms owners.

Under federal firearms legislation currently in force, to be in lawful possession of a firearm, an individual must at minimum hold a licence issued under the *Firearms Act* and, in the case of a restricted or prohibited firearm, a registration certificate. In Quebec, non-restricted firearms must also be registered.

formuler des commentaires au cours d'une période de 15 jours. Selon le Résumé de l'étude d'impact sur la réglementation, la dispense des droits restante ne serait pas prolongée. Au cours de cette période, 13 commentaires ont été reçus, soit 9 de particuliers et 4 d'organisations (c'est-à-dire différents médecins-chefs et la Coalition canadienne pour le contrôle des armes). Tous les répondants se sont opposés à une autre prolongation de la période d'amnistie, craignant que l'amnistie compromette la justesse et la fiabilité des renseignements sur les permis. Selon d'autres commentaires formulés, le maintien de l'amnistie pourrait dissuader des propriétaires d'armes à feu de se conformer aux exigences légales en place puisqu'il n'y aurait aucune conséquence en cas de non-conformité. Même si aucun commentaire n'a été formulé concernant la mesure de renouvellement des PPS, certains répondants ont dit craindre que le fait de laisser la dispense des droits arriver à échéance puisse aussi dissuader des particuliers de se conformer aux exigences fédérales en matière de permis. Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, la dispense des droits pour les armes à feu sans restriction n'a pas été prolongée.

### Justification

La période d'amnistie vise à protéger contre des poursuites pénales les propriétaires d'armes à feu sans restriction qui prennent des mesures pour se conformer aux exigences légales en matière de permis ou d'enregistrement. Ensemble, ces mesures visent à encourager la conformité aux dispositions portant sur les permis et l'enregistrement de la *Loi sur les armes à feu* et du *Code criminel*. Les propriétaires d'armes à feu qui se conforment aux lois sur les armes à feu font l'objet d'une vérification continue de l'admissibilité, laquelle contribue à renforcer la sécurité publique.

La prolongation de l'amnistie pour une autre année protégera contre des poursuites pénales les propriétaires d'armes à feu qui possèdent sans permis une arme à feu sans restriction, et ce, dans toutes les provinces, et ceux qui possèdent une arme à feu sans restriction non enregistrée au Québec seulement, à la condition que ces propriétaires prennent des mesures pour se conformer aux exigences en matière de permis et d'enregistrement. De plus, en prolongeant l'amnistie, le statu quo concernant les armes à feu sans restriction au Québec sera maintenu.

La mesure de renouvellement des PPS, de concert avec la période d'amnistie qui protège les particuliers prenant des mesures pour se conformer à la législation fédérale relative aux armes à feu, a un effet d'allègement et contribue à maintenir des conditions favorables qui incitent les particuliers à se conformer aux exigences de la *Loi sur les armes à feu* concernant l'obtention d'un permis et l'enregistrement.

### Mise en œuvre, application et normes de service

Les activités de communication mettraient l'accent sur les personnes qui peuvent se prévaloir de ces mesures, sur la manière de le faire et sur la période de validité de ces mesures. En vue d'augmenter le taux de conformité volontaire, les communications souligneraient l'engagement du gouvernement à améliorer la sécurité publique grâce à des mesures de contrôle efficaces des armes à feu et de lutte contre l'utilisation d'armes à feu à des fins criminelles, et ce, tout en réduisant le fardeau administratif inutile imposé aux propriétaires d'armes à feu.

En vertu de la législation fédérale actuelle en matière d'armes à feu, pour être en possession légitime d'une arme à feu, un particulier doit détenir un permis délivré en application de la *Loi sur les armes à feu* et, dans le cas d'une arme à feu prohibée ou à autorisation restreinte, un certificat d'enregistrement. Au Québec, les armes à feu sans restriction doivent aussi être enregistrées.

Owners are expected to take positive steps to comply with the *Firearms Act* and the *Criminal Code*, as set out in the *Order Declaring an Amnesty Period (2006)*.

### Contacts

Lyndon Murdock  
 Director  
 Firearms and Operational Policing Policy Division  
 Community Safety and Countering Crime Branch  
 Public Safety Canada  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0P8  
 Telephone (general inquiries): 1-800-830-3118 or  
 613-944-4875  
 Fax: 613-954-4808  
 Email: firearms@ps.gc.ca

Paula Clarke  
 Criminal Law Policy Section  
 Department of Justice  
 284 Wellington Street  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0H8  
 Telephone: 613-957-4728  
 Fax: 613-941-9310  
 Email: paula.clarke@justice.gc.ca

On s'attend à ce que les propriétaires d'armes à feu prennent des mesures concrètes pour se conformer à la *Loi sur les armes à feu* et au *Code criminel*, comme le prévoit le *Décret fixant une période d'amnistie (2006)*.

### Personnes-ressources

Lyndon Murdock  
 Directeur  
 Division des armes à feu et de la politique opérationnelle  
 Secteur de la sécurité communautaire et de la lutte contre le crime  
 Sécurité publique Canada  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0P8  
 Téléphone (demandes générales) : 1-800-830-3118 ou  
 613-944-4875  
 Télécopieur : 613-954-4808  
 Courriel : armesafeu@sp.gc.ca

Paula Clarke  
 Section de la politique en matière de droit pénal  
 Ministère de la Justice  
 284, rue Wellington  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0H8  
 Téléphone : 613-957-4728  
 Télécopieur : 613-941-9310  
 Courriel : paula.clarke@justice.gc.ca

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to paragraph 117(a) of the *Firearms Act*<sup>a</sup>, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Firearms Licences Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 15 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Lyndon Murdock, Director, Firearms and Operational Policing Policy Division, Department of Public Safety and Emergency Preparedness, 269 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0P8 (tel.: 1-800-830-3118 or 613-944-4875; fax: 613-954-4808; email: firearms@ps.gc.ca).

Ottawa, March 27, 2014

JURICA ČAPKUN  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

## REGULATIONS AMENDING THE FIREARMS LICENCES REGULATIONS

### AMENDMENTS

1. (1) Paragraph 7(1)(b) of the *Firearms Licences Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:

(b) the individual held a licence to possess firearms that was first applied for before January 1, 2001, which has expired, and subsequently applies for a licence to possess firearms before May 17, 2015.

<sup>a</sup> S.C. 1995, c. 39

<sup>1</sup> SOR/98-199

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'alinéa 117a) de la *Loi sur les armes à feu*<sup>a</sup>, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Lyndon Murdock, directeur, Division des armes à feu et de la politique opérationnelle, ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, 269, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0P8 (tél. : 1-800-830-3118 ou 613-944-4875; téléc. : 613-954-4808; courriel : armesafeu@sp.gc.ca).

Ottawa, le 27 mars 2014

*Le greffier adjoint du Conseil privé*  
 JURICA ČAPKUN

## RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES PERMIS D'ARMES À FEU

### MODIFICATIONS

1. (1) L'alinéa 7(1)b) du *Règlement sur les permis d'armes à feu*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

b) il était titulaire d'un tel permis, pour lequel il avait présenté une demande pour la première fois avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001, la période de validité de ce permis a expiré et il présente une demande subséquente pour un tel permis avant le 17 mai 2015.

<sup>a</sup> L.C. 1995, ch. 39

<sup>1</sup> DORS/98-199



**(2) Subsection 7(4) of the Regulations is replaced by the following:**

(4) For the purposes of subsections (2) and (3), an individual remains eligible to hold a possession licence despite the expiry, before May 17, 2015, of a possession licence held by the individual.

#### COMING INTO FORCE

**2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

[14-1-o]

**(2) Le paragraphe 7(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(4) Pour l'application des paragraphes (2) et (3), le particulier demeure admissible au permis de possession d'armes à feu malgré l'expiration, avant le 17 mai 2015, de la période de validité du permis de possession d'armes à feu dont il était titulaire.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[14-1-o]

## Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period (2006)

Statutory authority

*Criminal Code*

Sponsoring department

Department of Justice

## Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2006)

Fondement législatif

*Code criminel*

Ministère responsable

Ministère de la Justice

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 793.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 793.

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to subsection 117.14(1)<sup>a</sup> of the *Criminal Code*<sup>b</sup>, proposes to make the annexed *Order Amending the Order Declaring an Amnesty Period (2006)*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Order within 15 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Paula Clarke, Criminal Law Policy Section, Department of Justice, 284 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8 (tel.: 613-957-4728; fax: 613-941-9310; email: paula.clarke@justice.gc.ca).

Ottawa, March 27, 2014

JURICA ČAPKUN  
Assistant Clerk of the Privy Council

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 117.14(1)<sup>a</sup> du *Code criminel*<sup>b</sup>, se propose de prendre le *Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2006)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de décret dans les quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Paula Clarke, Section de la politique en matière de droit pénal, ministère de la Justice, 284, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8 (tél. : 613-957-4728; téléc. : 613-941-9310; courriel : paula.clarke@justice.gc.ca).

Ottawa, le 27 mars 2014

Le greffier adjoint du Conseil privé  
JURICA ČAPKUN

### ORDER AMENDING THE ORDER DECLARING AN AMNESTY PERIOD (2006)

#### AMENDMENTS

1. (1) Subparagraph 2(1)(b)(ii) of the *Order Declaring an Amnesty Period (2006)*<sup>1</sup> is replaced by the following:

(ii) that will have expired during the period beginning on May 17, 2006 and ending on May 16, 2015.

(2) Subsection 2(3) of the Order is replaced by the following:

(3) The amnesty period begins on May 17, 2006 and ends on May 16, 2015.

### DÉCRET MODIFIANT LE DÉCRET FIXANT UNE PÉRIODE D'AMNISTIE (2006)

#### MODIFICATIONS

1. (1) Le sous-alinéa 2(1)(b)(ii) du *Décret fixant une période d'amnistie (2006)*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

(ii) aura expiré pendant la période commençant le 17 mai 2006 et se terminant le 16 mai 2015.

(2) Le paragraphe 2(3) du même décret est remplacé par ce qui suit :

(3) La période d'amnistie commence le 17 mai 2006 et se termine le 16 mai 2015.

<sup>a</sup> S.C. 1995, c. 39, s. 139

<sup>b</sup> R.S., c. C-46

<sup>1</sup> SOR/2006-95

<sup>a</sup> L.C. 1995, ch. 39, art. 139

<sup>b</sup> L.R., ch. C-46

<sup>1</sup> DORS/2006-95

**COMING INTO FORCE**

**2. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

[14-1-o]

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[14-1-o]

---

**INDEX**

Vol. 148, No. 14 — April 5, 2014

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canadian International Trade Tribunal**

Aluminum extrusions — Order ..... 785

Professional, administrative and management support  
services — Inquiries ..... 784**Canadian Radio-television and Telecommunications  
Commission**

Administrative decision ..... 786

## Decisions

2014-135 to 2014-141, 2014-144, 2014-146 to  
2014-148 and 2014-152 ..... 789

\* Notice to interested parties ..... 785

## Notices of consultation

2014-143 and 2014-151 ..... 786

Part 1 application ..... 786

**Public Service Commission**

## Public Service Employment Act

Permission granted (Penney, Dean) ..... 791

**GOVERNMENT NOTICES****Notice of Vacancies**

Canadian Transportation Accident Investigation and

Safety Board ..... 778

National Research Council of Canada ..... 780

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Deregistration of a registered electoral district  
association ..... 783**House of Commons**

\* Filing applications for private bills (Second Session,

Forty-First Parliament) ..... 783

**PROPOSED REGULATIONS****Justice, Dept. of**

Criminal Code

Order Amending the Order Declaring an Amnesty

Period (2006) ..... 801

**Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of**

Firearms Act

Regulations Amending the Firearms Licences

Regulations ..... 793

**INDEX**

Vol. 148, n° 14 — Le 5 avril 2014

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Avis de postes vacants**

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports .....	778
Conseil national de recherches du Canada.....	780

**COMMISSIONS****Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Penney, Dean).....	791

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés .....	785
Avis de consultation	
2014-143 et 2014-151 .....	786
Décision administrative.....	786
Décisions	
2014-135 à 2014-141, 2014-144, 2014-146 à 2014-148 et 2014-152 .....	789
Demande de la partie 1 .....	786

**COMMISSIONS (suite)****Tribunal canadien du commerce extérieur**

Extrusions d'aluminium — Ordonnance .....	785
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion — Enquêtes .....	784

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarante et unième législature).....	783
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada	
Radiation d'une association de circonscription enregistrée .....	783

**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Justice, min. de la**

Code criminel	
Décret modifiant le Décret fixant une période d'amnistie (2006).....	801

**Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la**

Loi sur les armes à feu	
Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu.....	793